

Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



ReSound OMNIA

# Brugsanvisning

ReSound RIE (Receiver-In-Ear) høreapparater, genopladelige

# Oplysninger om høreapparat

Venstre høreapparat		Højre høreapparat	
Serienummer		Serienummer	
Modelnummer		Modelnummer	
Batteritype	<input type="checkbox"/> Genopladeligt		

Kuppel- /øreprotype	Lukket kuppel	Åben kuppel	Powerkuppel	<input type="checkbox"/> Pluskuppel	<input type="checkbox"/> RIE-øreprop
	<input type="checkbox"/> Lille	<input type="checkbox"/> Lille	<input type="checkbox"/> Lille		
	<input type="checkbox"/> Mellem	<input type="checkbox"/> Mellem	<input type="checkbox"/> Mellem		
	<input type="checkbox"/> Stor	<input type="checkbox"/> Stor	<input type="checkbox"/> Stor		

Program	Bip	Beskrivelse
1	Ét bip	
2	To bip	
3	Tre bip	
4	Fire bip	

# Indholdsfortegnelse

Oplysninger om høreapparat .....	2
Introduktion .....	5
Lær dine høreapparater at kende .....	8
Klargøring til brug af høreapparaterne .....	11
Placering af høreapparaterne i dine ører .....	14
Sådan fjerner du høreapparaterne fra dine ører .....	18
Brug af dine høreapparater .....	20
Avancerede løsninger .....	25
Rengøring og vedligeholdelse af høreapparaterne .....	33
Trådløst tilbehør .....	44
Tinnitus håndtering .....	46
Generelle advarsler og forholdsregler .....	55
Cybersikkerhedsadvarsler .....	59
Fejlfinding .....	60
Regulatoriske oplysninger .....	62
Tekniske specifikationer .....	68
Ekstra oplysninger .....	71



# Introduktion

Tak, fordi du vælger ReSound-høreapparater. Vi anbefaler, at du bruger dine høreapparater dagligt.



**BEMÆRK:** Læs dette hæfte grundigt, FØR du tager dine nye høreapparater i brug.

## Anvendelsesformål

- Høreapparatet er beregnet til at kompensere for nedsat hørelse ved at forstærke og transmittere lyd til øret.

## Brugerprofil

- Høreapparatet er beregnet til at blive brugt af voksne og børn på 12 år eller ældre.
- Høreapparatet er beregnet til brug af lægmænd.
- Høreapparatet er beregnet til at blive tilpasset af en kvalificeret høreapparatspecialist.

## Terapeutiske indikationer

- Sensorineuralt, ledende eller blandet høretab.

## Kontraindikationer

En høreapparatspecialist bør råde en potentiel høreapparatsbruger til at opsøge en ørelæge, før et høreapparat sælges, hvis høreapparatspecialisten gennem observation eller gennemgang af tilgængelige oplysninger angående den potentielle bruger, registrerer, at den potentielle bruger har én af følgende lidelser:

- Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
- Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
- Pludselig eller hurtigt tiltagende hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.

- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Ensidig hørenedsættelse, der er opstået pludseligt eller for nylig inden for de seneste 90 dage.
- Audiometrisk air-bone-gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.

## Bivirkninger

Hvis du oplever bivirkninger, skal du kontakte din høreapparatspecialist. Mulige bivirkninger af at bære høreapparat:

- Svimmelhed
- Tinnitus
- Hørenedsættelsen opleves som forværret
- Kvalme
- Hudreaktion
- Ophobning af ørevoks

## Symboler



**ADVARSEL:** Påpeger en situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser.



**FORSIGTIG:** Angiver en situation, der kan føre til mindre og moderate skader.



**BEMÆRK:** Råd og tip til, hvordan du bedst muligt håndterer dit høreapparat.



Følg brugsanvisningen.



Udstyret omfatter en RF-sender.



Produktet er en anvendt del af type B.



Fremstillingsdato.



Høreapparaterne og batterierne må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Høreapparaterne og batterierne skal bortskaffes på steder, der er beregnet til elektronisk affald, eller returneres til din høreapparatspecialist for sikker bortskaffelse.

Spørg din lokale høreapparatspecialist til råds om bortskaffelse af høreapparatet.

**BEMÆRK:** Der kan være særlige regulativer i dit land.



Juridisk producent.



Medicinsk udstyr.



Kun på recept (USA).



Overholder ACMA-kravene.



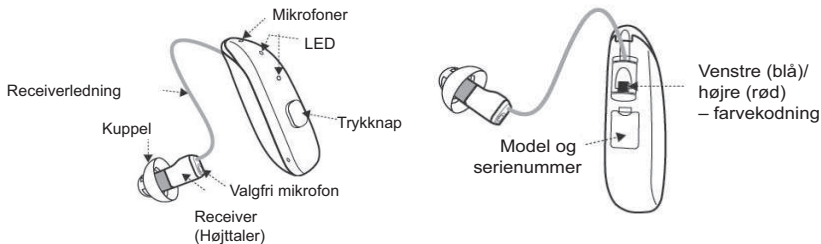
Overholder IMDA-kravene.



Unik udstyrsidentifikation.

# Lær dine høreapparater at kende

## Høreapparat



\*Der er vist en åben kuppel – din kan se anderledes ud.



## Lydkupler og ørepropper



Pluskuppel



Lukket kuppel



Åben kuppel



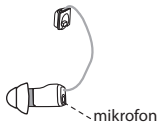
Powerkuppel



Custom øreprop

Alle kupler er lysegrå.

## Receivere

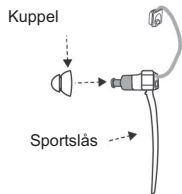


Din receiver kan have en mikrofon som vist her.



Dine høreapparater er farvekodede.  
Venstre = blå. Højre = rød.

## Sportslås



Sportslåsen hjælper med at holde dine høreapparater på plads, når du er fysisk aktiv.

# Klargøring til brug af høreapparaterne

## Batteriadvvarsler



### ADVARSEL:

- Genopladelige høreapparater understøttes af en ikke-aftagelig genopladelig lithium-ion-battericelle. Eksponering eller indtagelse kan være meget skadeligt.
- Det genopladelige høreapparat må ikke kommes i munden.
- Dit genopladelige høreapparat skal opbevares utilgængeligt for dyr, børn og personer med nedsatte kognitive, intellektuelle eller mentale evner.
- Lithium-ion-batterier må aldrig sluges eller placeres i nogen del af kroppen, da dette kan medføre dødsfald inden for to timer eller derunder. Hvis et lithium-ion-batteri sluges eller placeres i en del af kroppen, eller hvis et genopladeligt høreapparat sluges, skal du straks søge lægehjælp.
- Hvis det genopladelige høreapparats ydre kabinet er ødelagt, kan de genopladelige batterier begynde at lække. Hvis det er tilfældet, må høreapparatet ikke benyttes – kontakt din høreapparatspecialist.
- Batterilækage kan forårsage kemiske forbrændinger. Hvis du udsættes for batterilækage, skal du straks skylle efter med varmt vand. Hvis du får kemiske forbrændinger, rødme eller hudirritation som følge af batterilækage, skal du søge læge.
- Batterier er skadelige for miljøet. Du må derfor ikke forsøge at brænde dem. Bortskaf dine brugte genopladelige høreapparater i henhold til lokale regler, eller indlevér dem til din høreapparatspecialist.

- Af sikkerhedsmæssige årsager må du kun bruge den oplader, der følger med dit høreapparat.
- Når du rejser, skal du kontakte flyselskabet for at høre om regler for transport af dit høreapparat og din oplader.

## Opladning af høreapparaterne

Vi anbefaler, at du lader dine høreapparater helt op, inden du bruger dem. Dette er blot en forholdsregel for at sikre, at du ikke løber tør for strøm uventet. Se brugsanvisningen til din høreapparatoplader for at få mere at vide om, hvordan du lader høreapparaterne op.

## Advarsel om lavt batteriniveau



Når batterierne er ved at løbe tør for strøm, reduceres lydstyrken i dine høreapparater kortvarigt, og der afspilles en melodi hvert 15. minut, indtil der ikke er mere strøm – hvorefter høreapparaterne slukkes.

## Advarsel om lavt batteriniveau under parring med trådløst tilbehør



### BEMÆRK:

Batterierne aflades hurtigere, når du bruger trådløse funktioner såsom direkte streaming fra din smartenhed eller fra dit tv med vores TV Streamer. Efterhånden som batteriet aflades, holder de trådløse funktioner op med at fungere. Der afspilles en kort melodi hvert femte minut for at give dig besked om, at batteriet er ved at løbe tør for strøm. I tabellen nedenfor vises funktionaliteten med forskellige batteriniveauer.

Batteriniveau	Signal	Høreapparat	Fjernbetjening	Streaming
Fuldt opladet		✓	✓	✓
Lavt	 4 ens toner	✓	✓	x
Afladt	 3 ens toner og 1 længere tone	✓	x	x

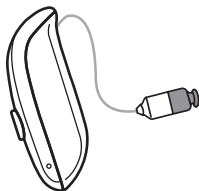
De fungerer igen, når du oplader høreapparatet.

Du kan tjekke batteriets status ved at lægge høreapparatet i høreapparatopladeren. (kun Premium-oplader). Du kan også tjekke batteristatus i appen ReSound Smart 3D™.

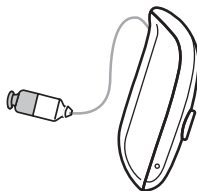
# Placering af høreapparaterne i dine ører

Sådan kan du kende forskel på højre og venstre apparat

Venstre høreapparat (blå markering)



Højre høreapparat (rød markering)



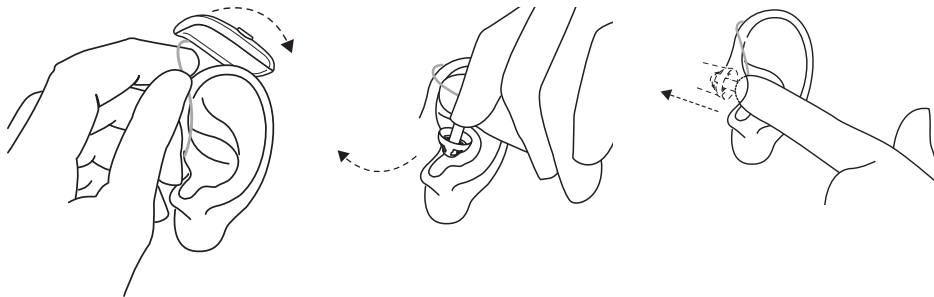
**FORSIGTIG:** Hvis du har to høreapparater, kan de være programmeret forskelligt. Du må ikke bytte om på dem, da det kan beskadige din hørelse.

Dine høreapparater er farvekodede. Venstre = blå. Højre = rød.

Hvis dine høreapparater ikke er farvekodede, kan du bede din høreapparatspecialist om at tilføje farvekodning.

## Sådan sættes receiverkuplen i øret

Benyt disse anvisninger, hvis dine høreapparater har kupler:



1. Hæng høreapparatet hen over toppen af øret.
2. Tag fat i receiverledningen, hvor den bukker, og sæt/skub forsigtigt receiverkuplen ind i øregangen.
3. Skub kuplen så langt ind i øregangen, at ledningen hviler mod hovedet. Tjek i et spejl.



**BEMÆRK:** Du kan undgå hyletoner ved at sikre, at ledningen og kuplen passer korrekt ind i øret. Hvis du fortsat oplever hyletoner, kan du finde andre mulige årsager og løsninger i fejlfindingsvejledningen.



**FORSIGTIG:** Du må aldrig forsøge at bøje eller ændre formen på den tynde ledning.

## Sportslås

Hvis du er meget aktiv, kan dine høreapparater forflytte sig. For at undgå denne situation kan din høreapparatspecialist montere og justere en sportslås på receiveren.

Sådan sætter du et høreapparat med en sportslås i:

1. Sæt høreapparatet i som normalt
2. Tryk sportslåsen ind nederst i øremuslingen (den del af dit øre lige uden for øregangen).

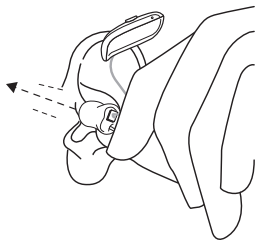


**BEMÆRK:** Sportslåse kan blive stive, skøre eller misfarvede med tiden. Kontakt din høreapparatspecialist for at få en ny. Din hørespecialist kan hjælpe dig med at udskifte den.

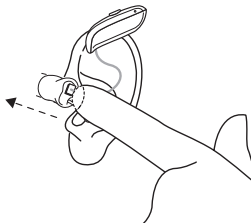


## Sådan sættes ørepropperne i dine ører

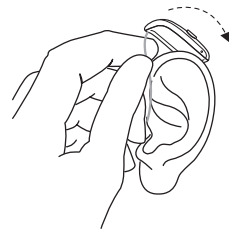
Benyt disse anvisninger, hvis dine høreapparater har ørepropper:



1. Hold øreproppen mellem tommel- og pegefinger, og placér lydudgangen i din øregang.



2. Skub øreproppen ind i øret med en blid, drejende bevægelse. Bevæg øreproppen op og ned, og tryk forsigtigt på den. Det kan være lettere at sætte apparatet i, hvis du åbner og lukker munden.



3. Anbring høreapparatet bag dit øre, og sørg for, at det sidder godt fast. Når høreapparaterne er sat korrekt i, sidder de til, men de er bekvemme at have på.

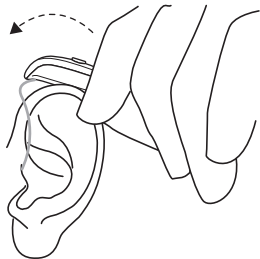


**BEMÆRK:** Det kan være nyttigt at trække øret op og tilbage med din anden hånd under indføringen af øreproppen.

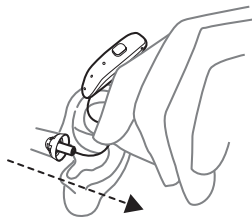
# Sådan fjerner du høreapparaterne fra dine ører

## Sådan fjerner du receiverkablerne fra dine ører

Benyt disse anvisninger, hvis dine høreapparater har kupler:



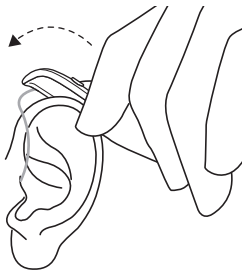
1. Tag høreapparatet af øret.



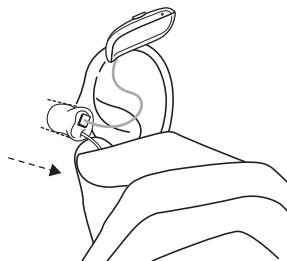
2. Hold receiverledningen mellem tommel- og pegefinger, hvor den bøjer, og træk kuplen ud af øregangen.

## Sådan fjerner du ørepropperne fra dine ører

Benyt disse anvisninger, hvis dine høreapparater har ørepropper:



1. Tag høreapparatet af øret. Lad det hænge ved siden af øret et øjeblik.



2. Brug tommel- og pegefingern til forsigtigt at trække øreproppen (ikke apparatet eller ledningen) løs fra øret. Hvis øreproppen har en udtrækningssnor, skal du benytte den. Udtrækningssnoren er en separat snor, der fastgøres til øreproppen efter anmodning. Tag øreproppen helt ud ved forsigtigt at dreje den.

# Brug af dine høreapparater

## Sådan tænder og slukker du dine høreapparater

Du tænder eller slukker dine høreapparater ved at trykke på trykknappen i **5 sekunder**.

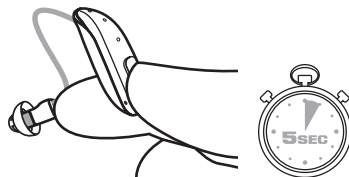
Hvis du trykker på knappen i længere eller kortere tid, aktiverer du andre funktioner, f.eks. flytilstand og streaming. Disse funktioner beskrives andre steder i denne brugsanvisning.

Dine høreapparater går automatisk i dvaletilstand, når du placerer dem i den tændte oplader, og de genaktiveres automatisk, når du tager dem ud af den tændte oplader.

Høreapparaterne starter altid i program 1 med den forindstillede lydstyrke.



**BEMÆRK:** Hvis din oplader ikke har et indbygget batteri (dvs. en desktop- eller standardoplader), og stikket tages ud af stikkontakten under brug, så slukkes høreapparaterne i opladeren.



### Forklaring af indikatorlysene på høreapparatet:

- Ét 2-sekunders grønt blink: Høreapparatet tændes og er i driftstilstand.
- Tre 1-sekunders grønne blink: Høreapparatet slukkes.
- Når høreapparatet ligger i opladeren, pulserer de grønne indikatorlys: Høreapparatet oplades.
- Når høreapparatet ligger i opladeren, lyser de grønne indikatorlys konstant: Høreapparatet er fuldt opladet.

## Smart Start

Smart Start forsinker den tid, det tager, før høreapparatet tændes, når du har fjernet høreapparatet fra opladeren. Når denne funktion er aktiveret, høres et bip for hvert sekund i forsinkelsesperioden (enten 5 eller 10 sekunder).

Smart Start forsinker tiden, før lyden kommer gennem dine høreapparater. Det giver dig tid til at tage høreapparatet på uden hyletoner eller andre problemer.



**BEMÆRK:** Hvis du ikke vil bruge denne funktion, kan du bede din høreapparatspecialist om at deaktivere den.

## Lytteprogrammer

Din høreapparatspecialist kan aktivere ét eller flere lytteprogrammer i dine høreapparater. Disse programmer kan hjælpe dig i bestemte situationer. Spørg din høreapparatspecialist, hvilke programmer der er velegnede til dig.

Programmer	Brug
All-Around	Det bedste valg, hvis du kun vil have ét program.
Front Focus/Ultra Focus	Til brug på meget støjfyldte steder (mere fokuseret end Restaurant-programmet).
Restaurant	Til brug på støjende steder, f.eks. restauranter og til sociale sammenkomster.
Musik	Til brug, når du lytter til musik.
Akustisk telefon	Et særligt program til telefonsamtaler.
Udendørs	Til udendørs brug (for at reducere vindstøj).

## Apps

Vi har en app, som du kan bruge til at betjene dine høreapparater. Du kan bruge appen til at justere lydstyrken, skifte program og streame fra en anden enhed. Se "Avancerede løsninger", side 25.

## Brug af trykknappen



### Skift af program

- Tryk på knappen for at skifte fra ét program til det næste. Høreapparaterne bipper for at bekræfte ændringen. Antallet af bip angiver, hvilket program du har valgt.
- Du kommer tilbage til standardlytteprogrammet ved at trykke yderligere gange eller ved at slukke for høreapparaterne og tænde dem igen.



**BEMÆRK:** Hvis du har to høreapparater med synkronisering aktiveret, så vil en programændring i det ene høreapparat automatisk blive overført til det andet høreapparat.

### Streaming af lyd til dine høreapparater

Tryk på knappen, og hold den inde i tre sekunder. Dine høreapparater begynder at streame fra den valgte lydenhed.

Før du kan streame til dine høreapparater, skal du parre dem med din lydenhed. Læs brugsanvisningen for din lydenhed for at få flere oplysninger om, hvordan du gør det.

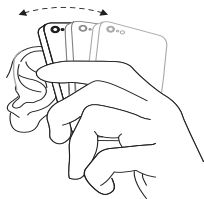


### Brug af en telefon

Høreapparatet giver dig mulighed for at bruge telefonen, som du normalt gør. Det kan kræve lidt øvelse at finde den bedst mulige position at holde telefonrøret i.

Ét eller flere af disse forslag kan være til hjælp:

1. Hold telefonen op til din øregang, eller hold den tæt på høreapparatets mikrofoner som vist.
2. Hvis der opstår hyletoner, så prøv at holde telefonen i samme stilling i nogle sekunder. Høreapparatet kan muligvis afhjælpe hyletonerne.
3. Du kan også prøve at holde telefonen væk fra øret.





### **BEMÆRK:**

- Hvis du har en mobilenhed, kan du parre den for at oprette direkte forbindelse til dine høreapparater. Se "Avancerede løsninger", side 25.
- Hvis du har svært ved at opnå et godt resultat, mens du bruger din mobiltelefon, kan din høreapparatspecialist give dig gode råd om trådløst tilbehør, der kan forbedre lyttemulighederne. Se også "Trådløst tilbehør", side 44.
- Din høreapparatspecialist kan, afhængigt af dine behov, aktivere et program til telefonbrug.

## **Mobiltelefoner**

Dine høreapparater er i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Enhver grad af forstyrrelser kan skyldes den enkelte mobiltelefon eller udbyderen af trådløs telefoni.



# Avancerede løsninger

## Sådan bruger du høreapparaterne sammen med iPhone, iPad og iPod touch (valgfri)

Dine høreapparater er Made for iPhone, iPad og iPod touch, hvilket tillader direkte lydstreaming, inklusive håndfri telefonopkald fra de nyeste iPhone- og iPad-modeller<sup>1</sup>, og styring fra disse mobilenheder.

## Streaming fra en Android™-smartphone

Du kan streame lyd, inklusive telefonopkald, direkte til dine høreapparater med visse Android-smartphones. Din enhed skal køre Android 10 eller nyere og have funktionen Android Streaming for Hearing Aids.



**BEMÆRK:** Du kan få hjælp til at oprette parring og benytte disse produkter sammen med dine høreapparater ved at kontakte din høreapparatspecialist.

---

<sup>1</sup>Håndfri opkald er kompatible med iPhone 11 eller nyere, iPad Pro 12,9 tommer (5. generation), iPad Pro 11 tommer (3. generation), iPad Air (4. generation) og iPad mini (6. generation) eller nyere med softwareopdateringer iOS 15.3 og iPadOS 15.3 eller nyere.

## Betjening af dit høreapparat med appen til mobilenheden (valgfri)

Appen ReSound Smart 3D™ sender og modtager signaler mellem høreapparaterne og mobilenhederne. Du kan bruge ReSound Smart 3D™-app'en, der er designet til dine høreapparater, til at få opdateringer til dine høreapparater, finde dine høreapparater, tjekke deres batteristatus eller som fjernbetjening til at skifte program eller justere lydstyrken.



### FORSIGTIG:

- Tilslut kun dit høreapparat til den officielle ReSound-app til mobilenheder.
- Appen må kun anvendes sammen med de ReSound-høreapparater, som den er tiltænkt, og ReSound påtager sig intet ansvar, hvis appen bruges sammen med andre høreapparater.
- Du må ikke deaktivere appnotifikationer.
- Installér opdateringer, så appen fortsat fungerer korrekt.



### BEMÆRK:

- Hvis du gerne vil have en trykt version af brugsanvisningen til appen, kan du gå ind på vores websted (se bagsiden af denne brugsanvisning) eller kontakte kundesupport.
- Du kan få hjælp til at oprette parring og benytte disse produkter sammen med dine høreapparater ved at kontakte din høreapparatspecialist eller besøge vores supportwebsted.
- Hvis din Android-smartphone med Bluetooth® ikke streamer direkte til dine høreapparater, kan du bruge vores ReSound Phone Clip+ til streaming og til håndfri samtaler.

## ReSound Assist og ReSound Assist Live (valgfri)

### ReSound Assist

Hvis du har tilmeldt dig brugen af ReSound Assist, der er tilgængelig på dine høreapparater, kan du få dine høreapparater fjernindstillet, uden at du behøver at besøge din høreapparatspecialist.

Du skal blot have en kompatibel mobilenhed med internetforbindelse. Dette giver dig mulighed for at:

- Bed om hjælp til at fjerntilpasse dine høreapparater, så de passer bedre til dig.
- Hold dine høreapparater opdateret med den nyeste software for at sikre den bedst mulige ydeevne.

Denne service fungerer kun, hvis din mobilenhed har forbindelse til internettet. Din høreapparatspecialist vil med glæde give dig yderligere oplysninger om denne mulighed, og om hvordan den fungerer sammen med appen ReSound Smart 3D™.

For at sikre optimal ydeevne skal du sørge for, at høreapparaterne er forbundet til appen ReSound Smart 3D™ og placeret tæt på din iPhone, iPad, iPod touch eller Android smartphone, før du udfører ændringerne.



**BEMÆRK:** Dine høreapparater vil lukke ned under installations- og opdateringsprocessen.

## ReSound Assist Live

Denne tjeneste omfatter også ReSound Assist Live. Denne tjeneste giver dig mulighed for at få hjælp ansigt-til-ansigt fra din høreapparatspecialist hjemmefra.



## Phone Now (valgfri)

Hvis du anbringer en magnet på telefonen, vil dine høreapparater automatisk aktivere telefonprogrammet, når telefonen er tæt på øret.

Når du fjerner telefonen fra øret, skifter høreapparaterne automatisk til det forrige lytteprogram.



**BEMÆRK:** Bed din høreapparatspecialist om at aktivere Phone Now i dine høreapparater.

## Phone Now-advarsler

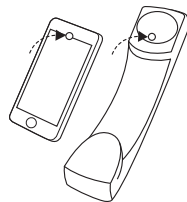
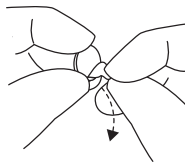
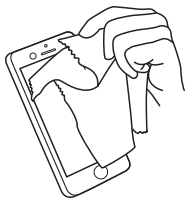


### ADVARSEL:

- Det kan være skadeligt for dit helbred, hvis du sluger en magnet. Hvis en magnet sluges, skal du søge læge øjeblikkeligt.
- Magneterne skal opbevares utilgængeligt for børn, dyr og personer med nedsatte kognitive, intellektuelle eller mentale evner.
- Phone Now-magneten kan påvirke følsomme medicinske enheder/elektroniske systemer. Kontakt producenten for at få oplysninger om de korrekte sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger Phone Now-løsningen i nærheden af den pågældende følsomme enhed/udstyr (pacemakere og defibrillatorer). Hvis producenten ikke har udstedt en erklæring, anbefaler vi, at magneten eller et telefonrør, der er udstyret med en magnet, holdes mindst 30 cm fra magnetfølsomme enheder (f.eks. pacemakere).

## Placering af Phone Now-magneten

Anbring magneten på telefonrøret på følgende måde:



1. Rengør overfladen grundigt. Brug et anbefalet rengøringsmiddel.
2. Fjern folien fra magneten.
3. Anbring magneten på telefonen.



### **FORSIGTIG:**

- Hvis du jævnligt oplever tab af signalet eller støj under opkald, kan du prøve at flytte Phone Now-magneten til et andet sted på telefonrøret.
- Anvend kun magneter fra ReSound.

## Sådan bruges Phone Now

1. Hold telefonen op til øret.
2. Når du hører en kort melodi, er telefonprogrammet aktivt.



#### **BEMÆRK:**

- Det kan være nødvendigt at flytte røret lidt for at finde den bedste position for pålidelig aktivering af Phone Now og en god høreoplevelse på telefonen.
- Hvis funktionen Comfort Phone er aktiveret på høreapparaterne, dæmpes høreapparatet på det øre, hvor telefonen ikke er, automatisk.
- Du må ikke dække højttaleråbningen med magneten.
- Hvis funktionen ikke fungerer tilfredsstillende, kan du prøve at flytte magneten, hvilket kan forbedre brugen og komforten.
- Hvis dine høreapparater ikke skifter til telefonprogrammet konsekvent, kan du prøve at flytte magneten eller tilføje flere magneter.

## Flytilstand /Trådløs kommunikation fra-tilstand (valgfri)

Dine høreapparater kan modtage trådløse signaler. De kan f.eks. betjenes fra din mobilenhed eller fjernbetjening. Informationstransmission kan også finde sted mellem dine høreapparater. Du vil dog i nogle områder blive bedt om at slå trådløs kommunikation fra.




### FORSIGTIG:

- Dette høreapparat indeholder en radiofrekvenssender. Når du går om bord på et fly, skal du følge flyselskabets anvisninger og slukke den trådløse funktionalitet i høreapparatet, når du bliver bedt om det.
- Sluk den trådløse funktionalitet i høreapparatet, når det er nødvendigt.



**BEMÆRK:** Du skal følge processerne nedenfor for begge høreapparater, selv hvis synkronisering er aktiveret.

### Deaktivering af trådløs kommunikation (aktivering af flytilstand)

1. Sluk høreapparatet.
2. Tryk på knappen i 9 sekunder.
3. Høreapparatet blinker dobbelt fire gange. Hvis du har høreapparaterne på imens, hører du dobbelttoner (  ) i omkring 10 sekunder, hvilket angiver, at høreapparatet nu er i flytilstand.

### Aktivering af trådløs kommunikation (deaktivering af flytilstand)

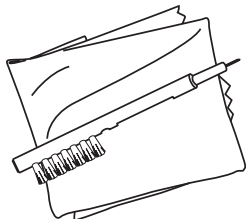
1. Sluk høreapparatet, og tænd det igen.
2. Trådløs kommunikation aktiveres efter 10 sekunder.



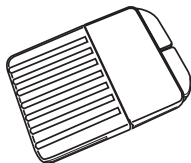
# Rengøring og vedligeholdelse af høreapparaterne

## Rengøringsværktøj

Dette rengøringsværktøj følger med dine høreapparater:



1. Blød klud.
2. En børste med batterimagnet.



Din høreapparatspecialist giver dig muligvis et sæt voksfiltere.

## Generelle anvisninger til vedligeholdelse og rengøring



**BEMÆRK:** Det er vigtigt at rengøre og vedligeholde dine høreapparater for at opnå den højeste lyd kvalitet og den længste brugstid.

Det er nemt at sikre, at dine høreapparater altid fungerer perfekt. Du skal blot følge disse trin:

1. Når du tager høreapparaterne af, skal du slukke dem.
2. Når du har taget høreapparaterne af, skal du tørre dem af med en blød klud for at holde dem rene og tørre.
3. Hvis du benytter et tørremiddel, må du kun benytte anbefalede produkter.
4. Brug kosmetik, parfume, aftershave, hårspray, creme osv. FØR du tager høreapparaterne på. Disse produkter kan ødelægge eller misfarve dine høreapparater.
5. Høreapparaterne må ikke nedsænkes i væske.
6. Hold høreapparaterne væk fra overdreven varme og direkte sollys.
7. Du må ikke svømme eller tage bad eller dampbad med høreapparaterne på.
8. Apparatet er certificeret i henhold til IP68 for vand- og støvresistens:
  - Apparatet har IP6X-beskyttelse mod indtrængen af støv. Undgå, at apparatet udsættes for omfattende støv.
  - Apparatet har IPX8-beskyttelse mod indtrængen af vand. Undgå, at apparatet udsættes for vand, og undlad at svømme, gå i brusebad eller i sauna, mens du har det på.





### **FORSIGTIG:**

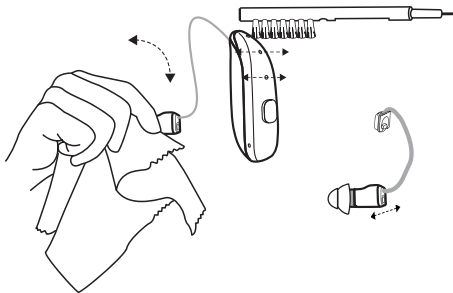
- Du må ikke bruge alkohol eller opløsningsmidler til rengøring af høreapparaterne. Det kan beskadige høreapparaterne og forårsage en hudreaktion.
- Ørevoks eller andet lignende på høreapparaterne kan forårsage en infektion. Du undgår dette ved at rengøre dine høreapparater som beskrevet.

## **Daglig vedligeholdelse og rengøring**

Det er vigtigt, at du holder dine høreapparater rene og tørre dagligt. Brug det medfølgende rengøringsværktøj.



1. Tør høreapparaterne af med kluden.



2. Børst hen over mikrofonerne med den lille børste. Hvis din receiver har en mikrofon, skal du også huske at børste den.



#### BEMÆRK:

- Du må ikke forsøge at trykke børstehårene eller rengøringstråden ned i mikrofonindgangene. Det kan beskadige høreapparaterne.
- Du må ikke bruge vand til rengøring af receiverledningerne og kuplerne eller ørepropperne.
- Brug en blød, tør klud til at tørre receiverne og kuplerne eller ørepropperne af med.

## Udskiftning af høreapparatkabler

Vi anbefaler, at du får din høreapparatspecialist til at vise dig, hvordan man skifter kabler. Du bør skifte kabler hver 3. måned eller oftere i henhold til rådgivningen fra din høreapparatspecialist. En forkert placering af kablet kan resultere i, at kablet bliver siddende i øret, når høreapparatet tages ud.

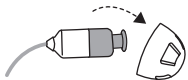


### **FORSIGTIG:**

- Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du mistænker, at der sidder en kabel fast i dit øre. Det kan være skadeligt og forårsage en infektion i dit øre.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til brug sammen med dine høreapparater. Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere oplysninger.

## Standardkupler

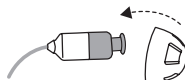
På illustrationerne vises en åben kuppel, men proceduren er den samme med alle andre kupler. Følg disse anvisninger for at udskifte kuplerne.



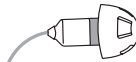
1. Fjern den brugte kuppel ved at trække den af receiveren, og smid kuplen ud. Det kræver en smule kræfter.



3. Tjek, at kuplen sidder korrekt ved forsigtigt at løfte den nederste del af kuplen og kontrollere, at kraven dækker den riflede ende af receiveren fuldstændigt.



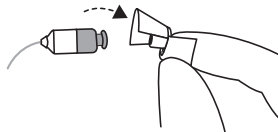
2. Skub den nye kuppel over den riflede ende af receiveren.



4. Kuplen sidder en smule skråt, når den sidder korrekt.

## Pluskupler

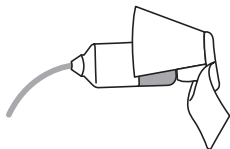
Følg disse anvisninger for at skifte pluskuppel:



1. Fjern den brugte kuppel ved at trække den af modtageren, og smid kuplen ud. Det kræver en smule kræfter.



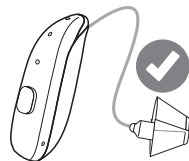
2. Skub det største kronblad tilbage, og tryk pluskuplen over den riflede ende af receiveren.



3. Tjek, at pluskuplen sidder korrekt ved at kontrollere, at kraven dækker den riflede ende af receiveren fuldstændigt.



4. Skub det største kronblad fremad.



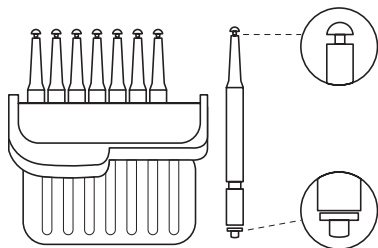
Denne illustration viser en korrekt monteret pluskuppel. Sørg for, at det store kronblad sidder uden på det lille kronblad.



## Udskiftning af voksfilter

Voksfilteret forhindrer, at der kommer ørevoks i høreapparatets komponenter. Du skal udskifte det jævnligt. Spørg din høreapparatspecialist til råds om, hvor ofte det er nødvendigt. Det afhænger af, hvor meget ørevoks du producerer.

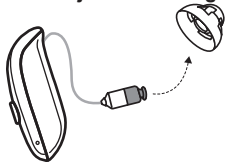
Hvis du bruger en lydskupel, skal du tage den af, før du følger denne proces for udskiftning af voksfilteret. Du skal bruge æsken med voksfilterværktøj.



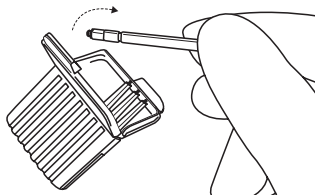
Æske med 8 voksfilterværktøjer.

Voksfilterværktøjet har to funktioner: en udtagningsspids til at tage og holde det brugte filter og en erstatningsspids med et hvidt filter.

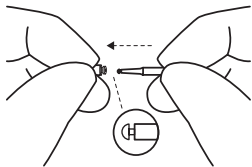
## Sådan fjerner du det gamle voksfilter



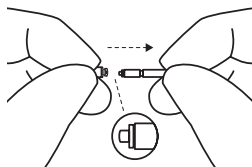
1. Fjern kuplen fra modtageren.



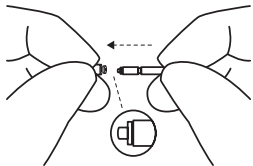
2. Åbn voksfilteræskan, og tag ét af værktøjerne ud. Hvert værktøj har en lille krog i den ene ende og et nyt voksfilter i den anden.



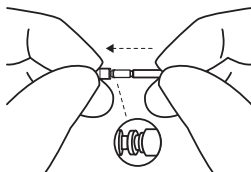
3. Sæt udtagningsspidsen i det brugte voksfilter, og træk værktøjet lige ud. Det er vigtigt, at du trækker det lige ud og ikke skævt.



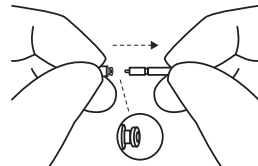
## Sådan sætter du det nye voksfilter i



1. Sæt den anden ende af værktøjet i lydudgangen (enden med det nye filter).



2. Tryk forsigtigt det nye filter lige ind i lydudgangen, indtil den ydre ring flugter med lydudgangen.



3. Træk værktøjet lige ud – det nye voksfilter sidder nu på plads. Sæt kuplen eller en ny kuppel på igen.

# Trådløst tilbehør

Vores trådløse økosystem består af en omfattende serie af trådløst tilbehør, der integreres helt ubesværet. Det giver dig mulighed for at streame stereolyd og tale i høj kvalitet direkte til dine høreapparater.

## Tilgængeligt trådløst tilbehør og dets funktioner

- **En TV-streamer** streamer lyd fra tv og stort set alle andre lydkilder til dine høreapparater ved en lydstyrke, der passer dig.
- **En basisfjernbetjening** kan du bruge til at justere lydstyrken, slå lyden fra i høreapparaterne og skifte program.
- **En avanceret fjernbetjening** kan du bruge til at justere lydstyrken, slå lyden fra i høreapparaterne, skifte program og få vist dine indstillinger.
- **En telefonclip** streamer telefonsamtaler og stereolyd til begge høreapparater og fungerer som en fjernbetjening.
- **En mikrofon, der bæres på kroppen**, er en mikrofon, der kan bæres af andre. Den forbedrer taleforståelsen væsentligt i støjfyldte omgivelser.
- **En trådløs mikrofon** fungerer som en **mikrofon, der bæres på kroppen**, men den fungerer også som en bordmikrofon. Derudover har den en indbygget telespole, der gør det muligt at tilslutte den til et teleslyngesystem, et stik til en FM-modtager og et mini-jackstik til tilslutning af lyd fra en computer eller musikafspiller med kabel.
- **En app**, som du kan installere på din mobilenhed for at muliggøre streaming og styring direkte fra din mobilenhed. Se "Avancerede løsninger", side 25.

## Adgang til trådløst tilbehør

For at få adgang til en trådløs enhed, der allerede er parret med dine høreapparater, skal du trykke på trykknappen i maks. 2 sekunder. Høreapparatet afgiver en lyd for at bekræfte forbindelsen.

Du kan finde oplysninger om, hvordan du parrer dine høreapparater med trådløst tilbehør, i brugervejledningen til det relevante trådløse tilbehør.



### BEMÆRK:

- Kontakt din høreapparatspecialist for at få en oversigt over kompatibelt trådløst tilbehør, der er godkendt af GN ReSound A/S.
- Du bør kun bruge ReSound trådløst tilbehør sammen med dine trådløse høreapparater.

# Tinnitushåndtering

## Tinnitus Sound Generator-modulet

Dine ReSound-høreapparater indeholder Tinnitus Sound Generator-modulet (TSG), som er et softwareværktøj, der genererer lyde, som bruges i tinnitusbehandlingsprogrammer til at mildne tinnituslidelsen midlertidigt. TSG genererer lyde, der justeres i overensstemmelse med de specifikke terapeutiske behov, som din læge, audiolog eller høreapparatspecialist har foreskrevet. Du vil nogle gange høre en terapeutisk lyd, der minder om en konstant eller varierende støj, afhængigt af det valgte høreapparatprogram og dine omgivelser.

## Indikationer for anvendelse af TSG-modulet

Tinnitus Sound Generator-modulet er et værktøj til at generere lyde, der skal anvendes som led i et tinnitusbehandlingsprogram til at give midlertidig lindring hos patienter, der lider af tinnitus. Målgruppen er primært voksne personer over 18 år. Produktet kan også bruges af børn i alderen 12 år og opefter. Børn og brugere med fysiske eller psykiske handicap skal oplæres af en læge, audiolog, høreapparatspecialist eller værge for at lære at isætte og fjerne høreapparatet med TSG-modulet.

## For høreapparatspecialister

Tinnitus Sound Generator-modulet er beregnet til sundhedspersonale, som behandler personer, der lider af tinnitus samt af almindelige høresygdomme. Den indledende tilpasning af Tinnitus Sound Generator-modulet skal foretages af en høreapparatspecialist under et besøg på dennes klinik i et program til tinnitushåndtering. Hvis høreapparatspecialisten vurderer, at det er muligt, kan de efterfølgende tilpasninger af Tinnitus Sound Generator-modulet finde sted på afstand og i realtid under live kommunikation via live lyd, video eller chat i brugerens tilhørende app.

## Brugsanvisning til TSG-modulet

### Beskrivelse af enheden

Tinnitus Sound Generator-modulet (TSG) er et softwareværktøj, der genererer lyde, som bruges i tinnitusbehandlingsprogrammer til at mildne tinnituslidelsen midlertidigt.

### Forklaring af hvordan enheden fungerer

TSG-modulet er en generator, der genererer hvid støj med hensyn til frekvens og amplitude. Støjsignalniveauet og frekvenskarakteristikaene kan justeres i overensstemmelse med de specifikke terapeutiske behov, som din læge, høreapparatspecialist eller audiolog har foreskrevet.

Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist kan modulere den genererede støj, så den bliver mere behagelig. Den hvide støj kan derfor efterligne f.eks. lyde som bølger, der brydes mod en kyst.

Modulationsniveauet og hastigheden kan også konfigureres efter dine ønsker og behov. En yderligere funktion kan aktiveres af din høreapparatspecialist, som giver dig mulighed for at vælge forhåndsdefinerede lyde, der efterligner naturlige lyde, såsom bølger der brydes eller strømmende vand.

Hvis du har to trådløse høreapparater, som understøtter øre-til-øre-synkronisering, kan denne funktion aktiveres af din høreapparatspecialist. Dette får Tinnitus Sound Generator til at synkronisere lyden i begge høreapparater.

Hvis dine tinnitusproblemer kun forstyrrer dig i stille omgivelser, kan din læge, audiolog eller høreapparatspecialist indstille TSG-modulet, så det kun er hørbart i sådanne omgivelser. Det overordnede lydniveau kan justeres via en volumenkontrol, der fås som tilbehør. Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist vil sammen med dig vurdere, om du har brug for en volumenkontrol.

For høreapparater hvor øre-til-øre-synkronisering er aktiveret, kan din høreapparatspecialist også aktivere synkroniseret omgivelsovervågning, så støjniveauet i TSG automatisk justeres samtidig i begge høreapparater, afhængigt af baggrundslydniveauet. Da høreapparatet har volumenkontrol, kan det baggrundsstøjniveau, der registreres af høreapparatet og volumenkontrollen, bruges samtidig til at justere det genererede støjniveau i begge høreapparater.

## De videnskabelige koncepter, der ligger til grund for enheden

TSG-modulet beriger lydbilledet med en neutral lyd, der nemt kan ignoreres, med det formål at omkredse tinnituslyden. Lydberigelse er en vigtig komponent i de fleste behandlingstilgange til tinnitus som f.eks. TRT (Tinnitus Retraining Therapy).

Denne form for terapi skal være hørbar for at kunne lindre tinnituslidelsen. Det ideelle niveau for TSG-modulet bør derfor indstilles, så det blandes med tinnitussen, således at du både kan høre din tinnitus samt den anvendte lyd.

I de fleste tilfælde kan TSG-modulet også indstilles, således at det maskerer tinnituslyden og på den måde lindrer ved at introducere en mere behagelig og kontrollérbar lydkilde.

## TSG-volumenkontrol

Lydgeneratoren er indstillet til et bestemt lydniveau af høreapparatspecialisten. Når du tænder lydgeneratoren, er volumenkontrollen angivet til det optimale niveau. Derfor er det muligvis ikke nødvendigt at kontrollere lydstyrken manuelt. Der er dog mulighed for at justere lydstyrken eller mængden af stimuli efter brugerens ønsker. Lydstyrken i tinnituslydgeneratoren kan kun justeres inden for det interval, som høreapparatspecialisten har angivet.



Volumenkontrollen er en funktion, der fås som tilbehør til TSG-modulet, og som bruges til at justere lydstyrken af lydgeneratoren.

## Brug af TSG sammen med smartphoneapps

Betjeningen af tinnituslydgeneratoren via høreapparatets trykknapper kan forbedres yderligere med trådløs betjening fra en TSG-betjeningsapp på en smartphone eller mobilenhed. Denne funktion er tilgængelig i de høreapparater, som understøtter den, når en høreapparatspecialist har aktiveret TSG-funktionen under tilpasning af høreapparatet.



**BEMÆRK:** For at kunne bruge smartphoneapps skal høreapparatet være forbundet med smartphonen eller mobilenheden.

## TSG – Tekniske specifikationer

Lydsignalteknologi: Digital.

Tilgængelige lyde

Signal med hvid støj, der kan formes ud fra følgende konfigurationer:

Højpasfilter	Lavpasfilter
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

Signalet med hvid støj kan moduleres i amplitude med en dæmpning på op til 14 dB.



**Lydgeneratoren bruges efter anvisning**

TSG-modulet må bruges efter anvisning fra din læge, audiolog eller høreapparatspecialist. Den maksimale daglige brug – for at undgå permanente høreskader – afhænger af niveauet af den genererede lyd.

Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du vil justere TSG.

Hvis der opstår bivirkninger ved brugen af lydgeneratoren som f.eks. svimmelhed, kvalme, hovedpine, mærkbar nedgang i hørefunktionen eller øget tinnitus, skal du stoppe med at bruge den og søge lægehjælp.

### **Målpopulation**

Målgruppen er primært voksne personer over 18 år. Produktet kan også bruges af børn i alderen 12 år og opefter. Børn og brugere med fysiske eller psykiske handicap skal oplæres af en læge, audiolog, høreapparatspecialist eller værge for at lære at isætte og fjerne høreapparatet med TSG-modulet.

### **Vigtig meddelelse til potentielle brugere af lydgenerator**

En tinnitus-masker er en elektronisk enhed, der er beregnet til at generere støj af en tilstrækkelig intensitet og båndbredde for at maskere intern støj. Den bruges også som en hjælp til at høre ekstern støj og tale.

God sundhedspraksis kræver, at en person med tinnitus gennemgår en undersøgelse af en ørelæge, inden lydgeneratoren benyttes. Ørelæger, der er specialiseret i øresygdomme, kaldes øre-næse-halslæger.

Formålet med en medicinsk evaluering er at sikre, at alle medicinske tilstande, der kan behandles, og som kan påvirke tinnitusen, bliver identificeret og behandlet, inden lydgeneratoren tages i brug.

Lydgeneratoren er et værktøj til at generere lyde, der bruges sammen med korrekt rådgivning og/eller i et tinnitusbehandlingsforløb til at lindre lidelsen hos personer med tinnitus.

### **Advarseloplysninger**



#### **ADVARSEL:**

- Lydgeneratorer kan være farlige, hvis de bruges forkert.
- Lydgeneratorer må kun bruges efter anvisning fra din læge, audiolog eller høreapparatspecialist.

- Lydgeneratorene er ikke legetøj og skal opbevares utilgængeligt for alle (især børn og kæledyr), der kan forårsage skade på sig selv.



### **FORSIGTIG:**

- Hvis der opstår bivirkninger ved brugen af lydgeneratoren som f.eks. svimmelhed, kvalme, hovedpine, mærkbar nedgang i hørefunktionen eller øget tinnitus, skal brugeren stoppe med at bruge den og søge lægehjælp.
- Stop med at bruge lydgeneratoren, og kontakt din læge med det samme, hvis du oplever én af følgende lidelser:
  1. Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
  2. Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
  3. Pludselig eller hurtigt tiltagende hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
  4. Akut eller kronisk svimmelhed.
  5. Ensidedig hørenedsættelse, der er opstået pludseligt eller for nylig inden for de seneste 90 dage.
  6. Audiometrisk air-bone-gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
  7. Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
  8. Smerte eller ubehag i øret.
- Stop med at bruge lydgeneratoren, og kontakt din høreapparatspecialist med det samme, hvis du oplever ændringer i opfattelsen af tinnitus, ubehag eller ændret taleopfattelse, når du bruger tinnituslydgeneratoren.
- Volumenkontrollen er en funktion i TSG-modulet, der bruges til at justere lydstyrken af lydgeneratoren. For at forhindre utilsigtet brug af børn eller fysisk eller psykisk handicappede brugere, skal

volumenkontrollen – hvis den er aktiveret – konfigureres, så det kun er muligt at skrue ned for lydstyrken.

- Børn og fysisk eller psykisk handicappede brugere skal overvåges, når de bruger TSG-høreapparatet.
- Justering af indstillingerne for tinnituslydgeneratoren ved hjælp af en smartphoneapp må kun foretages af en forælder eller værge, hvis der er tale om en mindreårig bruger.
- Brug af ReSound Assist til fjernindstillinger af tinnituslydgeneratoren må kun foretages af en forælder eller en værge, hvis der er tale om en mindreårig bruger.



### Tinnitus Sound Generator-advarsel til høreapparatspecialister

En høreapparatspecialist bør råde en potentiel bruger af lydgeneratoren til at opsøge en ørelæge, før en lydgenerator konfigureres, hvis høreapparatspecialisten gennem observation eller gennemgang af tilgængelige oplysninger angående den potentielle bruger, registrerer, at den potentielle bruger har én af følgende lidelser:

1. Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
2. Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
3. Pludselig eller hurtigt tiltagende hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
4. Akut eller kronisk svimmelhed.
5. Ensidig hørenedsættelse, der er opstået pludseligt eller for nylig inden for de seneste 90 dage.
6. Audiometrisk air-bone-gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
7. Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
8. Smerte eller ubehag i øret.



**FORSIGTIG:** Det maksimale output fra lydgeneratoren ligger inden for det område, der kan forårsage hørenedsættelse iht. OSHA-regulativerne. I henhold til anvisninger fra NIOSH bør brugeren ikke bruge lydgeneratoren i mere end otte (8) timer om dagen, når denne er indstillet til et niveau på 85 dB SPL eller derover. Brugeren bør ikke bruge lydgeneratoren i mere end to (2) timer om dagen, når den er indstillet til 90 dB SPL eller derover. Lydgeneratoren må under ingen omstændigheder benyttes ved ubehagelige niveauer.

# Generelle advarsler og forholdsregler



## ADVARSEL:

- Kontakt en høreapparatspecialist:
  - Hvis du har mistanke om, at der er et fremmedlegeme i din øregang
  - Hvis du oplever hudirritation
  - Hvis der ophobes for meget ørevoks ved brug af høreapparatet
- Se også "Kontraindikationer", side 5
- Børn og personer med nedsatte kognitive, intellektuelle eller mentale evner skal overvåges ved brug af høreapparater. Høreapparater indeholder små dele, der kan være farlige, hvis de sluges.
- Hvis nogen dele af et høreapparat sluges, skal du søge læge øjeblikkeligt.
- Du må ikke bruge dine høreapparater, mens du udsættes for stråling. Nogle typer stråling, f.eks. fra MRI- eller CT-scannere, kan påvirke indstillingerne for dine høreapparater, så de ikke fungerer korrekt og potentielt kan beskadige din hørelse.
- Andre typer stråling, f.eks. tyverialarmer, overvågningssystemer, mobiltelefoner, metaldetektorer og radioudstyr, beskadiger ikke dine høreapparater. De kan dog kortvarigt påvirke lyd kvaliteten i høreapparaterne og forårsage uønskede lyde.
- Høreapparaterne må ikke benyttes på steder med eksplosive gasser som f.eks. miner, olieletter eller lignende, medmindre brug af høreapparat er godkendt for disse områder. Brug af dine høreapparater på steder, der ikke er godkendt, kan være farligt.

- Du må ikke forsøge at tørre dine høreapparater i en ovn, mikrobølgeovn eller andet varmeudstyr. Det får dem til at smelte og kan forårsage forbrændinger på huden.
- Det er ikke tilladt at ændre denne enhed.

### **Advarsler i forbindelse med powerhøreapparater**

- Et powerhøreapparat kan producere meget kraftige lyde for at kompensere for en svær eller meget svær hørenedsættelse. Der er derfor risiko for at beskadige den resterende hørelse yderligere.
- Dine høreapparater er blevet tilpasset til at forstærke svage og høje lyde i henhold til dine bestemte behov. Hvis forstærkningen er for kraftig, eller du har mistanke om, at høreapparatet ikke fungerer korrekt (hvis du f.eks. hører forvrænget eller usædvanlig lyd), skal du kontakte din høreapparatspecialist. Et høreapparat, der ikke fungerer korrekt, kan ødelægge din hørelse.
- Hvis du udsættes for høje lyde, kan det ødelægge din hørelse. Det kan være høj musik eller støjende miljøer. Du beskytter din hørelse bedst ved at undgå høje lyde og støjende miljøer eller ved at bruge høreværn.
- Advarsel til høreapparatspecialister: Du skal være særlig forsigtig, når du vælger og tilpasser høreapparater med et maksimalt lydtryksniveau, der overstiger 132 dB SPL, målt i en 2 cc akustisk coupler i henhold til IEC 60318-5:2006. Den resterende hørelse kan risikere at blive yderligere forringet.
- Advarsel til høreapparatspecialister i de nordiske lande: Du skal være særlig forsigtig, når du vælger og tilpasser høreapparater med et maksimalt lydtryksniveau, der overstiger 132 dB SPL i en okkluderet IEC 60318-4:2010-øresimulator. Den resterende hørelse kan risikere at blive yderligere forringet.





## FORSIGTIG:

- Brug dine høreapparater i henhold til høreapparatspecialistens anbefalinger. Forkert brug kan ødelægge din hørelse.
- Du må ikke bruge et ødelagt eller modificeret høreapparat. Det fungerer muligvis ikke korrekt og kan være skadeligt for din hørelse. Det kan også resultere i hudafskrabninger eller sår som følge af skarpe kanter.
- Brug kun originale forbrugsvarer fra producenten, f.eks. voksfiltere.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til brug sammen med dine høreapparater. Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere oplysninger.
- Du må ikke forsøge at ændre formen på høreapparatet eller tilbehøret. Det kan forårsage hudirritation, og skarpe kanter kan give hudafskrabninger eller sår.
- Hvis du har to høreapparater, kan de være programmeret forskelligt. Du må ikke bytte om på dem, da det kan beskadige din hørelse. Dine høreapparater er farvekodede. Venstre = blå. Højre = rød. Hvis dine høreapparater ikke er farvekodede, kan du bede din høreapparatspecialist om at tilføje farvekodning.
- Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har en mistanke om, at der sidder en kuppel, et voksfilter eller en anden genstand fast i din øregang. Det kan være skadeligt og forårsage en infektion i dit øre.
- Hvis du har et sår eller en skade der, hvor dit høreapparat rører dit øre eller hoved, kan fortsat brug af høreapparatet forårsage, at det bliver værre eller ikke heler. Kontakt din høreapparatspecialist for at få hjælp.
- Dine høreapparater er justeret efter din hørelse. Du må ikke lade andre benytte dine høreapparater, da det kan beskadige deres hørelse.

- Når der benyttes trådløse funktioner, bruger dit høreapparat digitalt kodede transmissioner med laveffekt til at kommunikere med andre trådløse apparater. Det er muligt, men ikke sandsynligt, at andre elektroniske apparater påvirkes. Hvis det sker, skal du flytte høreapparatet væk fra det påvirkede elektroniske apparat.
- Sluk den trådløse funktionalitet i høreapparatet, når det er nødvendigt.

### Til høreapparatspecialister



**ADVARSEL:** Det udviklede lydtryksniveau i børns ører kan være betydeligt højere end hos gennemsnitlige voksne. Det anbefales at udføre en RECD-måling for at sikre det korrekte mål for den tilpassede OSPL90.



**FORSIGTIG:** Du må ikke foretage ændringer af det ydre kabinet eller dele af høreapparatet, medmindre det er korrekt beskyttet mod ESD.

# Cybersikkerhedsadvarsler

Hvis disse forholdsregler ikke følges, kan det kompromittere dit høreapparats informationssikkerhed og potentielt forårsage hørenedsættelse eller tinnitus.



## **FORSIGTIG:**

- Du må kun tilslutte dit høreapparat til en computer eller mobilenhed, du har tillid til, eller én, der anvendes af din høreapparatspecialist.
- I 3 minutter efter start er dit høreapparat åbent for forbindelser. Genstart ikke dit høreapparat, hvis du bliver bedt om det af en person, du ikke har tillid til, da det kan kompromittere apparatets sikkerhed.
- Hvis apparatet afspiller parringslyden på et uventet tidspunkt, kan det være tegn på, at nogen har fået adgang til apparatet.
- Tilslut kun dit høreapparat til den officielle ReSound-app til mobilenheder.
- Anvend kun de opdateringer til fjernjustering, som du forventer.
- Brug altid den nyeste softwareopdatering, der er tilgængelig til dit høreapparat.
- Du må kun acceptere live assistance-opkald fra høreapparatspecialisten, som du forventer.

# Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Tilbagekobling eller "hyletoner"	Er øreproppen eller kuplen sat korrekt i øret?	Sæt den i igen.
	Er lydstyrken meget høj?	Skru ned for lydstyrken.
	Er receiverledningen ødelagt, eller er øreproppen tilstoppet?	Kontakt din høreapparatspecialist.
	Holder du en genstand (f.eks. en hat eller et telefonrør) tæt på høreapparatet?	Flyt din hånd væk for at skabe noget mere plads mellem høreapparatet og genstanden.
	Er dit øre fyldt med voks?	Kontakt din ørelæge.
Ingen lyd	Er høreapparatet tændt?	Tænd det.
	Er høreapparatet opladet?	Lad høreapparatet op. (Se brugsanvisningen til opladeren).
	Er høreapparatopladeren opladet?	Lad høreapparatopladeren op. (Se brugsanvisningen til opladeren.)
	Er receiverledningen i stykker eller er øreproppen tilstoppet?	Kontakt din høreapparatspecialist.
	Er dit øre fyldt med voks?	Kontakt din ørelæge.

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Mulig løsning</b>
Batteriet aflader meget hurtigt.	Lod du høreapparatet være tændt i lang tid?	Sluk altid for dine høreapparater, når du ikke bruger dem, eller sæt dem i opladeren for at oplade dem .  Batterierne aflades hurtigere, når du bruger trådløse funktioner såsom direkte streaming fra din smartenhed eller fra dit tv med vores TV Streamer.
	Er høreapparatet 3-4 år gammelt?	Kontakt din høreapparatspecialist.
Høreapparatet oplader ikke	Sidder høreapparatet korrekt i opladeren?	Sæt høreapparatet i opladeren igen. (Se brugsanvisningen til opladeren.)
	Er høreapparatopladeren ladet op eller tilsluttet en strømkilde?	Lad høreapparatopladeren op. (Se brugsanvisningen til opladeren.)

# Regulatoriske oplysninger

## Garantier og reparation

Alle høreapparater fra producenten er dækket af en garanti, der dækker defekter i materialer og fremstilling, som beskrevet i gældende garantidokumentation. I sin servicepolitik lover producenten at sikre funktionalitet, så det svarer til det originale høreapparat. Som underskriver af FN's Global Compact Initiative er producenten forpligtet til at gøre dette på den mest miljøbevidste måde. Høreapparater kan derfor efter producentens eget skøn blive udskiftet med nye produkter eller produkter, der er fremstillet af nye eller brugte dele, eller repareret med nye eller istandsatte dele. Du kan få oplyst garantiperioden hos din høreapparatspecialist eller hos GN Hearing Danmark.

Hvis dit høreapparat kræver service, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at få hjælp.

Høreapparater, der ikke fungerer, skal repareres af en kvalificeret tekniker. Forsøg ikke at åbne for høreapparatet, da dette medfører, at garantien bortfalder.

## Omgivelsesforhold

### Oplysninger om temperaturtest, brug, transport og opbevaring

Vores høreapparater er testet under forskellige temperatur- og fugtighedsforhold på mellem -25 °C og +70 °C i henhold til interne og branchespecifikke standarder.

### **Under brug**

Under normal drift bør temperaturen ikke overstige grænseværdierne på +5 °C til +40 °C ved en relativ luftfugtighed i området 15 % til 90 %, ikke-kondenserende, men som ikke kræver et delvist vanddamptryk på over 50 hPa. Et lufttryk mellem 700 hPa og 1060 hPa er passende.



**FORSIGTIG:** Under brug kan dine høreapparater nå temperaturer på op til 43 °C.

### **Under transport eller opbevaring**

Under transport eller opbevaring bør temperaturen ikke overstige grænseværdierne på:

- -25 °C til +5 °C
- +5 °C til +35 °C ved en relativ luftfugtighed på op til 90 %, ikke-kondenserende
- >+35 °C til +70 °C ved et vanddamptryk på op til 50 hPa.

Opvarmningstid: 5 minutter.

Afkølingstid: 5 minutter.

## Forventet levetid

Den forventede levetid for produktet, når det anvendes efter hensigten, er:

Produkt	Levetid
Høreapparat	5 år
Indbygget genopladeligt batteri	5 år
Kupæl	3 måneder
Receivere	2 år
Elektronisk tilbehør f.eks. trådløst tilbehør	5 år



## Erklæring

Denne enhed er i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne og ISED-reglerne. Betjeningen er underlagt følgende to betingelser:

1. Enheden må ikke fremkalde skadelig interferens.
2. Enheden skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens der kan fremkalde uønsket drift.



**BEMÆRK:** Produktet er testet og overholder grænserne for digitalt udstyr i klasse B i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne og ISED-reglerne. Disse grænser er lavet for at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i beboelsesinstallationer. Dette udstyr genererer, anvender og kan udstråle radiofrekvent energi, og det kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med vejledningen, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation.

Imidlertid er der ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation. Hvis produktet forårsager skadelig interferens i radio- eller fjernsynsmodtagelse, hvilket kan afdøres ved at tænde og slukke for produktet, kan du prøve at afhjælpe problemet på én eller flere af følgende måder:

- Genindstil eller flyt modtagerantennen
- Øg afstanden mellem produktet og modtageren
- Slut udstyret til en stikkontakt eller et andet kredsløb end det, hvor modtageren er tilsluttet
- Kontakt din forhandler eller en autoriseret radio/tv-tekniker for at få hjælp.

Ændringer eller modifikationer kan annullere brugerens bemyndigelse til at betjene dette udstyr.

## Produkterne overholder følgende regulative krav:

- I EU: Enheden overholder de generelle sikkerheds- og ydelseskrav i bilag I til EU's forordning om medicinsk udstyr 2017/745 (MDR).
- GN ReSound A/S erklærer hermed, at radioudstyrstyperne CARR1 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU.
- Den fulde tekst for EU's overensstemmelseserklæring fås på følgende internetadresse: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- I USA: FCC CFR 47 del 15, underafsnit C.
- I Canada: Disse høreapparater er certificeret under ISED-reglerne..
- I overensstemmelse med Japanese Radio Law og Japanese Telecommunications Business Law. Enheden er certificeret i henhold til Japanese Radio Law (電波法) og Japanese Telecommunications Business Law (電気通信事業法). Denne enhed må ikke ændres (i modsat fald bliver det tildelte betegnelsesnummer ugyldigt).
- For andre internationale lovkrav henvises der til myndighedernes krav i det pågældende land.

## Typebetegnelser

Høreapparatstypetegnelse for modeller inkluderet i denne brugsanvisning er:

**CARR1**, FCC ID: X26CARR1, IC: 6941C-CARR1.

## Varianter af høreapparater

**Mini Receiver In-the-Ear (RIE)** høreapparater af typen **CARR1** med FCC ID X26CARR1, IC-nummer 6941C-CARR1 og genopladeligt li-ion-batteri fås i følgende varianter:

RU960-DRWC, RU760-DRWC, RU560-DRWC

Den nominelle RF-udgangseffekt er: -4,5 dBm.

Dette apparat transmitterer og modtager RF-signaler i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz.

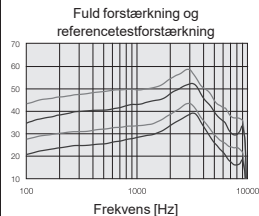
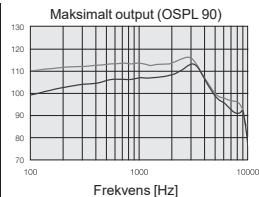
Alle ovenstående høreapparater indeholder en radio, der fungerer ved hjælp af magnetisk induktion, og som kører på frekvensen 10,66 MHz. Radioens magnetfeltstyrke er: Maks. -24 dB $\mu$ A/m på 10 meters afstand.

# Tekniske specifikationer

## RIE – LP-/MP-receiver

Modeller: RU960-DRWC, RU760-DRWC, RU560-DRWC

		LP	MP	
Referencetestforstærkning (60 dB SPL input) (De to nedre kurver i diagrammet over fuld forstærkning og ref.-testforst.)	HFA	32	37	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input) (De to øvre kurver i diagrammet over fuld forstærkning og ref.-testforst.)	Maks. HFA	53 46	58 52	dB
Maksimalt output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	113 108	116 114	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,5 0,2 0,4	0,6 0,6 0,7	%
Ækvivalent inputstøj, uden støjreduktion 1/3 oktav tilsvarende inputstøj uden støjreduktion	1600 Hz	20 7	20 7	dB SPL
Frekvensområde IEC 60118-0: 2015		100- 9410	100- 9160	Hz
Batterilevetid (genopladeligt batteri)*		24	24	Timer



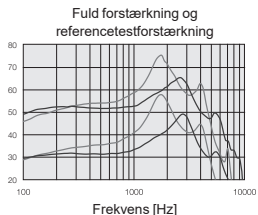
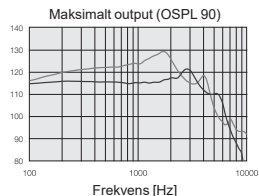
Målt i henhold til ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2 cc-kobler.

\*Den forventede driftstid for det genopladelige batteri afhænger af de aktive funktioner, brugen af trådløst tilbehør, hørenewsættelsen, batteriets alder og lyd miljøet.

# RIE – HP-/UP-receiver

Modeller: RU960-DRWC, RU760-DRWC, RU560-DRWC

		HP	UP	
Referencetestforstærkning (60 dB SPL input) (De to nedre kurver i diagrammet over fuld forstærkning og ref.-testforst.)	HFA	40	47	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input) (De to øvre kurver i diagrammet over fuld forstærkning og ref.-testforst.)	Maks. HFA	65 59	75 65	dB
Maksimalt output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	122 117	130 124	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,3 0,7 0,7	1,0 1,3 0,1	%
Ækvivalent inputstøj, uden støjreduktion 1/3 oktav tilsvarende inputstøj uden støjreduktion	1600 Hz	20 7	22 9	dB SPL
Frekvensområde IEC 60118-0: 2015		100- 7140	100- 5010	Hz
Batterilevetid (genopladeligt batteri)*		24	24	Timer



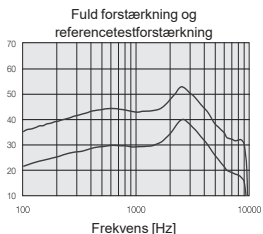
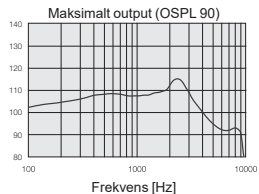
Målt i henhold til ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2 cc-kobler.

\*Den forventede driftstid for det genopladelige batteri afhænger af de aktive funktioner, brugen af trådløst tilbehør, hørenedsættelsen, batteriets alder og lyd miljøet.

# RIE – MM-receiver

Modeller: RU960-DRWC, RU760-DRWC, RU560-DRWC

		MM	
Referencetestforstærkning (60 dB SPL input) (Den nedre kurve i diagrammet over fuld forstærkning og ref.-testforst.)	HFA	33	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input) (Den øvre kurve i diagrammet over fuld forstærkning og ref.-testforst.)	Maks. HFA	53 47	dB
Maksimalt output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	115 110	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,1 0,9 0,4	%
Ækivalent inputstøj, uden støjreduktion 1/3 oktav tilsvarende inputstøj uden støjreduktion	1600 Hz	20 7	dB SPL
Frekvensområde IEC 60118-0: 2015		100- 9100	Hz
Batterilevetid (genopladeligt batteri)*		24	Timer



Målt i henhold til ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2 cc-kobler.

\*Den forventede driftstid for det genopladelige batteri afhænger af de aktive funktioner, brugen af trådløst tilbehør, høreudsættelsen, batteriets alder og lyd miljøet.

# Ekstra oplysninger

## Kildeangivelse

Dele af denne software er skrevet af Kenneth MacKay (micro-ecc) og givet i licens under følgende vilkår og betingelser:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Alle rettigheder forbeholdes.

Videredistribution og brug i kildeform og binær form, med eller uden ændringer, er tilladt, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- Videredistribution af kildekode skal indeholde ovenstående meddelelse om ophavsret, denne liste over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse.
- Videredistribution i binær form skal gengive ovenstående meddelelse om ophavsret, denne liste over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse i dokumentationen og/eller i andre materialer, der følger med distributionen.

DENNE SOFTWARE LEVERES AF COPYRIGHTINDEHAVERNE "SOM DEN ER" OG ALLE DIREKTE ELLER INDIREKTE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, GARANTIER OM SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL FRASKRIVES. COPYRIGHTINDEHAVEREN ELLER BIDRAGSYDERE KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER HOLDES ANSVARLIGE FOR DIREKTE, INDIREKTE, HÆNDELIGE, SÆRLIGE ELLER LØSELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL INDKØB AF ERSTATNINGSPRODUKTER ELLER TJENESTEYDELSER; TAB AF BRUG, DATA ELLER FORTJENESTE; ELLER FORRETNINGSFORSTYRELSE) UANSET ÅRSAG OG UANSET ANSVARSTEORI, DET VÆRE SIG INDEN FOR KONTRAKT, OBJEKTIVT ANSVAR ELLER UDEN

FOR KONTRAKT (INKLUSIVE FORSØMMELSE ELLER PÅ ANDEN MÅDE), DER PÅ NOGEN MÅDE MÅTTE OPSTÅ SOM FØLGE AF BRUGEN AF DENNE SOFTWARE, OGSÅ SELVOM DER MÅTTE VÆRE BLEVET OPLYST OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER.



**BEMÆRK:** Brug af Made for Apple-logoet betyder, at tilbehøret er blevet designet specifikt med henblik på at kunne oprette forbindelse til iPhone-, iPad- og iPod-modeller, og at udvikleren har certificeret, at det lever op til Apples standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for driften af denne enhed eller dens overensstemmelse med sikkerheds- og lovgivningsmæssige standarder.

© 2023 GN Hearing A/S. Alle rettigheder forbeholdes. ReSound er et varemærke tilhørende GN Hearing A/S. Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad, iPod touch er varemærker, der tilhører Apple Inc., registreret i USA og andre lande. App Store er et servicemærke, der tilhører Apple Inc., registreret i USA og andre lande. Android, Google Play og Google Play-logoet er varemærker, der tilhører Google LLC. Bluetooth-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker, der tilhører Bluetooth SIG, Inc.



# Notater

# Notater

# Notater

Fabrikant i overensstemmelse med EU's  
forordning om medicinsk udstyr 2017/745:



GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Danmark  
resound.com

**Lokale kontakter:**

**Kundeservice og reparation**

GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Tlf.: +45 4575 2222  
resound.com



Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med apparatet, skal rapporteres til den juridiske producent GN ReSound A/S og den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren er etableret.

0297